





Zelmira Regazzoli, presidenta del encuentro, junto a la secretaria, Miryam Krawczyk, durante la conferencia de prensa.

REGAZZOLI  
AL CONCLUIR  
LA CONFERENCIA  
REGIONAL  
DE LA MUJER



# “Falta aún una política integral”

Asegurando que el “balance ha sido extraordinario, por la participación de Estados miembros de la CEPAL y por la calidad de los debates e informes presentados”, la presidenta de la VI Conferencia Regional de la Mujer, Zelmira Regazzoli, en una ambigua conferencia de prensa —ya que las conclusiones fueron dadas a conocer más tarde—, resalto que el conclave de cinco días, “estuvo concentrado ahora en lograr políticas para la mujer”, pues hubo “avances puntuales” por parte de los países “pero políticas integrales, con continuidad, no las tenemos”.

En la oportunidad, la embajadora Regazzoli, acompañada por la secretaria de la conferencia, Miryam Krawczyk —quien compartió el diálogo con los periodistas—, dijo que, “entre la quinta y la sexta reunión ha existido un salto cualitativo”, donde no han existido “tantas denuncias, sino diagnósticos precisos” a través de más de una treintena de informes presentados. Así y todo, la mayoría de los reclamos presentados por los distintos países intervinientes, aunque tuvieron su tratamiento durante el encuentro, recién serán evaluados el próximo

mes de octubre. Al respecto, se puntualizó que “el programa fue muy debatido, por lo que ahora pasaremos a organizar las acciones y ‘limpiarlo’, para luego rediscutirlo en una mesa abierta, de la que participarán los países no satisfechos”. Sintéticamente, indicó que durante las sesiones se llegaron a importantes coincidencias en cuanto a la equidad de género, al desarrollo económico y social con una participación de la mujer más equitativa, responsabilidades y beneficios, a la eliminación de la pobreza, a una mayor participación femenina en la toma de decisiones, a los derechos humanos y la violencia y a las responsabilidades familiares compartidas. Como “nuevos temas” que ingresaron al foro latinoamericano, mencionó el apoyo internacional y todo lo referente al área de cultura.

Remarcó la necesidad de lograr “un enfoque integrado” de toda la problemática, con “acciones múltiples y positivas” y, sobre todo, “acciones concretas durante el próximo quinquenio”. Como emblema durante los días de reunión sobresalió nitidamente el aspecto de la pobreza, y sobre el particular, indicó que en la actuali-

dad “hay más mujeres pobres en la región”. En lo que se refiere al aspecto educacional, significó que “la mujer económicamente activa tiene niveles más altos que el masculino”, resaltando “la ampliación de las carreras” en los ámbitos de la ciencia, la tecnología y la economía.

Sin embargo, como contrapartida, señaló con preocupación “la discriminación salarial”, existente en Latinoamérica, donde, “se comparte la pobreza”, indicó, “brecha que en los países más avanzados es más alta”, dijo, por lo que abogó “pensar en políticas públicas más serias”. Al realizar un tibio balance sobre las deliberaciones, expresó que “es la primera vez que hay cifras para un diagnóstico cierto, que antes era vago”, remarcando que “lo positivo de esta reunión es que se llegó a un consenso amplio, y lo invisible pasó a ser visible”. Finalmente, negó la existencia de divergencias con las ponencias expuestas por las organizaciones no gubernamentales, al afirmar que “no hubo problemas de consenso en los objetivos, ni contradicciones”, asegurando que en ningún momento se trató de excluir a aquellas representantes

DESDE UNA OPTICA OFICIAL

## Pese a las divergencias prevaleció el consenso

“No solamente digo que fue altamente positiva, sino que hago un balance cercano a lo exitoso, no por la calidad y cantidad de participación, la cantidad de documentos presentados, sino por los aportes recibidos”. El concepto pertenece a Zelmira Regazzoli, presidenta de la VI Conferencia Regional sobre la Integración de la Mujer en el Desarrollo Económico y Social de América Latina y el Caribe.

los sectores, y además se trabajó en la elaboración del documento desde noviembre del año pasado con todos”.

Estimó que “lo que creo que se olvida, es que ésta es una reunión de los Estados y una sola se puede sentar en la banca, y el documento argentino que se presentó es uno solo, el del gobierno, donde figuran todos los aportes elaborados luego de un largo proceso de consulta en todo el país”.



## “Lamentamos en la delegación...”

“Los argentinos lamentamos los problemas que ha habido en la delegación oficial, pero lo que sí puedo asegurar es que la propuesta de la Argentina y del resto de los países van a permitir un salto muy fuerte en relación a los compromisos que los Estados tienen que asumir”, señaló a LA CAPITAL la titular del Consejo Nacional de la Mujer, Virginia Franganillo.

En otro orden, indicó que “hubo algunos trascendidos que planteaba que en la delegación se había tratado el tema de aborto, y éste no es un tema habilitado dentro de esta Conferencia”, destacando que “hemos hecho observaciones, como país a la resolución de salud sobre reproducción reproductiva, pero hemos fortalecido todas las políticas que tengan que ver con la prevención de aborto y la temática de prevención del SIDA”.

—Zelmira Regazzoli aseguró la existencia de un consenso generalizado en la delegación argentina. Según se sabe que ello no fue...

—Quiero aclarar, por confusa la información. Nacional de la Mujer tuvo que elaborar el informe de la Argentina que recorrió provincias, recibiendo su participación las organizaciones gubernamentales. Eso que ella había recibido el consenso de los actores que tienen esta temática y está en el Consejo Nacional. El Consejo de la Mujer como función elaborar la...

UNA VISIÓN

## Declaración en M...

El obispo auxiliar de San... y representante del Consejo Latinoamericano ante...

VIRGINIA FRANGANILLO

# "Lamentamos los problemas en la delegación argentina"

"Los argentinos lamentamos los problemas que ha habido en la delegación oficial, pero lo que sí puedo asegurar es que la propuesta de la Argentina y del resto de los países van a permitir un salto muy fuerte en relación a los compromisos que los Estados tienen que asumir", señaló a LA CAPITAL la titular del Consejo Nacional de la Mujer, Virginia Franganillo.

En otro orden, indicó que "hubo algunos trascendidos que planteaban que en la delegación se había tratado el tema del aborto, y éste no es un tema habilitado dentro de esta Conferencia", destacando que "hemos hecho observaciones, como país, a la resolución de salud sobre reproducción reproductiva, pero hemos fortalecido todas las políticas que tengan que ver con la prevención del aborto y la temática de prevención del SIDA".

**—Zelmira Regazzoli aseguró la existencia de un consenso generalizado en la delegación argentina. Sin embargo, se sabe que ello no fue así.**

—Quiero aclarar, porque es muy confusa la información. El Consejo Nacional de la Mujer tuvo como función elaborar el informe nacional de la Argentina que recorrió todas las provincias, recibiendo sus aportes y participando las organizaciones no gubernamentales. Eso que se discutía había recibido el consenso de todos los actores que tienen que ver con esta temática y está en el informe nacional. El Consejo de la Mujer no tuvo como función elaborar la delegación



Virginia Franganillo, titular del Consejo Nacional de la Mujer.

de la Argentina.

**—¿Cuál sería entonces el balance que usted hace?**

—Ha habido mucho consenso. Nosotros sacamos la acción positiva, como herramienta para acelerar desde el rol del Estado los procesos de transformación social, entre muchos países; abrimos una línea de transformación cultural muy interesante, y ayer introdujimos que las oficinas gubernamentales sean los puntos focales para monitorear el plen regional. Creo que se ha avanzado con acuerdos importantes y sin duda, hay una tarea anterior muy rica.

# Declaración del CELAM en Mar del Plata

El obispo auxiliar de San Salvador, representante del Consejo Episcopal Latinoamericano ante la Sexta Conferencia de la Mujer, Monseñor Gregorio Rosa Chávez, envió un documento a la presidencia de la Conferencia Regional de la Mujer en la que agradece la invitación con la que fue agraciado —en calidad de observador— para participar de la misma y exponer la realidad de la mujer en Latinoamérica.

En el documento, monseñor expresa su beneplacito porque “ha llegado la hora de la mujer”, ya que ésta constituye “indiscutiblemente uno de los mas esperanzadores y desafiantes signos de los tiempos que vivimos”.

Del mismo modo, Mons. Gregorio R. Chavez aportó el testimonio de la convocatoria que el Celam (Consejo Episcopal Latinoamericano) realizó a mujeres católicas indígenas, campesinas, afroamericanas y de distintas profesiones, y que tuvo como resultado “hechos que nos cuestionan fuertemente” como: la mujer es más apreciada por lo que hace que por lo que es; el trabajo de la mujer en el hogar es invisible y acaba volviéndola invisible; en América latina la mujer esta doblemente marginada, por ser pobre y por ser mujer; la mujer no participa suficientemente en el proceso de toma de decisiones y la mujer

es la principal creadora de “la cultura de la vida” y sigue siendo la principal víctima de la “cultura de la muerte”.

Asimismo, Monseñor señaló que en las reuniones llevadas a cabo con anterioridad a la Cuarta Conferencia del Celam —1992—, se insistió en la urgencia de superar la interpretación de los pasajes bíblicos que podrían ser manipulados en contra de la mujer”. Por otra parte, manifestó que “el documento de Santo Domingo respalda firmemente la igual dignidad de mujeres y varones y señala que aunque teóricamente se reconoce esta igualdad, en la práctica y con frecuencia se la desconoce”.

Por otra parte, el comunicado expresa que “en esta Conferencia Regional, los varones vamos aprendiendo a mirar la dramática realidad de América Latina y el Caribe a través de los ojos de las mujeres”.

Finalmente, monseñor Gregorio Rosa Chávez indica que “para superar la insoportable situación que aplasta a la mujer, tenemos que comprometernos todos —varones y mujeres— en un auténtico diálogo; la solución no está en la oposición ni en la exclusión, sino en la reciprocidad. Ese fue el método que utilizó Jesús. Ese método levantó a la mujer de la postración en que se encontraba”.

pobre y  
participa suficiente  
ceso de toma de decisiones y

"HAY UNA FUERZA FEMENINA IMPARABLE"

# La participación de las mujeres sindicalistas

Genoveva Pérez de Gil —directora del Departamento de la Mujer del Consejo Directivo Nacional de A.T.E.— y Alicia Delucio, secretaria del Departamento, expusieron a LA CAPITAL las conclusiones emanadas de su participación como mujeres sindicalistas en el Foro de las O.N.Gs. y en la VI Conferencia sobre la Integración de la Mujer.

Al respecto, Pérez de Gil y Delucio manifestaron que "al principio costó mucho nuestra inserción en el Foro de O.N.Gs., ya que pertenecemos a una organización mixta, pero finalmente conseguimos, junto con nuestras compañeras de todas las provincias, intervenir en la discusión, como parte de la realidad de las mujeres que luchamos por los cambios; además autoconvocamos un taller en el



Genoveva Pérez de Gil y Alicia Delucio, Departamento de la Mujer del Consejo Directivo de A.T.E.

Hurlingham, sobre Mujer, Trabajo y Sindicalismo, al que se sumaron las sindicalistas latinoamericanas que no habían sido invitadas al Foro, y en el que se vio claramente que en toda la región se padecen las mismas realidades que en nuestro país, ya que en toda Latinoamérica existen iguales luchas, idénticos peligros: la pobreza es una coinci-

dencia, igual que marginación".

En relación a lo expuesto, las miembros de A.T.E. señalaron que "ya sabemos quién es el enemigo; el enemigo es uno solo y es la marginación; en Latinoamérica intentamos unirnos a través del trabajo de todas las mujeres sindicalistas para llevar una posición unificada a Beijing".

# “Los modelos educativos deben cambiar”

Con un abierto llamado al desplazamiento de los estereotipos en el sistema educativo desde sus primeros niveles en América Latina, se clausuró el “Seminario Regional de Universidades y Ministerios de Educación de países del Cono Sur: Los aportes de los Estudios de la Mujer a la Reforma Educativa”.

Una de las impulsoras del encuentro que se realizó en el marco de la Conferencia Regional que se desarrolla en esta ciudad, Gloria Bonder, coordinadora del Programa Nacional de Promoción de la Igualdad de Oportunidades para la Mujer en el Área Educativa (PRIOM), manifestó que “se pudo constatar en principio que hay países como Brasil o Argentina, que tienen estudios sobre la mujer en carreras de grado y posgrado, con una potencialidad de crecimiento muy grande, del mismo modo que los Ministerios de Educación de América Latina ya están incorporando este nuevo campo de conocimiento, que son los estudios sobre la mujer”.

Asimismo, dijo que “una de las principales conclusiones es la creación de redes de intercambio y cooperación multi y binacional en universidades, con intercambios de información periódica y de publicaciones”.

Luego sostuvo que en Argentina “la mitad del claustro estudiantil lo cubren las mujeres y en la UBA son el 54,7%, es decir que superan

a los hombres en el ingreso, pero también en cuanto a los egresos”. A su vez, sostuvo que la situación es similar en Uruguay y Brasil, aunque en algunas regiones del país carioca los niveles de pobreza y marginalidad son muy grandes y hay grandes diferencias. Mientras que en Bahía, dos de cada cinco mujeres son analfabetas —enfatizó—, en San Pablo los niveles de educación son similares a los de Argentina.

En este sentido, Bonder recaló que “tampoco hay que decir que la Argentina es totalmente homogénea, nosotros tenemos datos globales y parciales por regiones, ya que hay valores diferenciales según las áreas”.

## Mayor presencia en las universidades

A su vez, explicó en medicina es una de las carreras que más se ha feminizado, “hoy en día las mujeres son la mitad en las universidades. Las mujeres avanzaron mucho en muchos campos ocupacionales y profesionales, como lo es la medicina, la arquitectura, las ciencias económicas, pero hay todavía hay campos profesionales que son ghettos masculinos, como ingeniería, que la matrícula femenina es muy baja, cerca del 20%”.

Como ejemplo, citó las áreas de la tecnología “que sigue siendo un ámbito más masculi-

no. Todavía hay valores culturales que hacen que las mujeres se vean más motivadas a ciertas carreras que conciben más con lo que son las expectativas de la mujer”. Agregó que “la mujer se interesa en ocuparse de lo social, educativo, entonces como es educada así desde pequeña, tiende a elegir carreras que se aproximan a esos intereses”.

Por otra parte, indicó que “hay otros temas como en la comunicación, los libros de textos y demás, relacionados con la ciencia que tienen modelos masculinos. Por ejemplo —recordó— nosotros hicimos una investigación sobre las imágenes masculinas y femeninas en los juguetes, y entonces vimos que en los de química, las imágenes promocionales eran masculinas, eran varones, y por otro lado los de enfermeras, eran nenas”.

De este modo fundamentó que hay una muy poderosa transmisión cultural que presenta modelos estereotipados, “que vuelcan a la elección de la carrera”.

“Otro tema que también influye en esto —acotó— es la cuestión en cómo se enseñan las ciencias. Las mujeres por una serie de razones de educación, tendemos mucho más a relacionar los conocimientos a la vida, o sea, nos interesa mucho más el sentido ético de la ciencia, la aplicación práctica”.

Remarcó que “hay una preocupación vinculada a la calidad de vida, las ciencias todavía se siguen enseñando en una manera muy “racional” objetiva y desvinculada de los problemas sociales, eso también contribuye a que las niñas se alejen en esto”. A partir de esta hipótesis, su grupo de trabajo realizó tiempo atrás una investigación en el Colegio Nacional Buenos Aires, relacionada con la asistencia de chicos a clases de computación.

“Inicialmente —manifestó— se habían anotado tanto neños como nenas, y las nenas iban desertando, se les hizo a ellas entrevistas y lo que se comprobó es que los juegos con los que se trataban de motivar el interés por la computación, eran de guerra y muertes, y las chicas no se sentían motivadas jugando a eso con la computación, y los varones sí”. Finalmente, aseveró que “para que más mujeres se inclinen por la ciencia y la tecnología hay que modificar las formas de enseñarlas”.



*Gloria Bonder, coordinadora del PRIOM. “Hay que modificar las formas de enseñar la ciencia y la tecnología”.*